

hama

Outdoor Case

Outdoor-Tasche

00178172

00178173

00178174

00178175

00178176

00178177

Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Руководство по эксплуатации

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Объяснение символов

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de instruções

Kullanma kılavuzu

Manual de utilizare

Bruksanvisning

Käyttöohje

GB

D

F

E

RUS

I

NL

GR

PL

H

CZ

SK

P

TR

RO

S

FIN

GB Operating instruction

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning  This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note  This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Important notes

- Children should be supervised so they do not play with the product.
- This product is not suitable for use as a swimming aid or flotation device.
- Not designed for permanent immersion in water.

Warning – Extreme temperatures

- Do not use the product in temperatures below -5° C or above 40° C. Cold hardens the material, making it brittle and more likely to break, while extreme heat softens it and may make the case leak.
- Do not expose the case and its contents to direct sunlight for long periods of time. Elevated indoor temperatures might damage the case and the contents.
- This case does not protect the items inside from UV radiation.

Note – Before using  • Make sure the product is undamaged and in perfect condition before using it for the first time.

• Inspect the entire case for small holes or other damage.

Notice – Use  • Roll-top: You should tightly roll the closure at least three times and close it with the fastener.

3. Care and maintenance

- Clean this product only with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Rinse off any saltwater residue with fresh water.
- After cleaning the product, dry it thoroughly inside and out.

4. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

D Bedienungsanleitung

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung  Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis  Wird verwendet, um zusätzliche Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Wichtige Hinweise

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um fusselreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Dieses Produkt ist nicht als Schwimm- oder Auftriebshilfe geeignet.
- Nicht geeignet zum dauerhaften Untertauchen in Wasser.

Warnung – Extreme Temperaturen

- Verwenden Sie das Produkt nicht bei Temperaturen unter -5° C oder höher als +40° C. Das Material wird durch Kälte hart und kann brechen, bzw. es wird bei hohen Temperaturen weich, was zu Undichtigkeit der Tasche führen kann.
- Setzen Sie die Tasche mit Inhalt nicht für längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus. Durch die dabei im Inneren entstehenden Temperaturen können Inhalt und Tasche beschädigt werden.
- Die Tasche ist kein UV-Schutz für die darin befindlichen Gegenstände.

F Mode d'emploi

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement  Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque  Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Consignes importantes

- Surveillez vos enfants afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Ce produit n'est pas adapté à une utilisation en tant qu'auxiliaire de natation ou de flottabilité.
- Produit non adapté à une immersion prolongée dans l'eau

Avertissement – Températures extrêmes

- N'utilisez pas le produit à une température inférieure à -5 °C ou supérieure à +40 °C. Le froid durcit le matériel durcit et le rend fragile ; les fortes températures le ramolli, ce qui est susceptible d'altérer l'étanchéité du sac.
- N'exposez pas le sac longtemps au rayons directs du soleil. La forte température en résultant à l'intérieur du sac sont susceptibles de détériorer le sac et son contenu.

E Instrucciones de uso

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso  Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota  Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Notas importantes

- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el producto.
- Este producto no es adecuado como ayuda para nadar o flotar.
- No apto para la inmersión continua en agua

Aviso – Temperaturas extremas

- No emplee el producto a temperaturas inferiores a -5 °C o superiores a +40 °C. El material se endurece con temperaturas frías y puede romperse, y se ablanda a temperaturas altas, pudiendo producirse faltas de estanqueidad de la bolsa.
- No exponga la bolsa junto a su contenido a la radiación directa del sol durante un periodo largo de tiempo. De hacerlo, las temperaturas alcanzadas en el interior pueden dañar el contenido y la bolsa.
- La bolsa no ofrece ningún tipo de protección UV para los objetos que se encuentran en su interior.

Nota – Antes de su utilización  • Antes de la primera utilización, compruebe que el producto se encuentra en perfecto estado y no presenta deterioro alguno.

• Compruebe toda la bolsa, asegurándose de que no presenta pequeños agujeros o daños.

Nota – Empleo  • Cierre plegable: Debe plegar el cierre un mínimo de 3 veces, dejando la menor holgura posible, y cerrarlo mediante el cierre a presión.

3. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- Aclare posibles restos de agua salada con agua dulce.
- Después de limpiarlo, seque el producto cuidadosamente, tanto por dentro como por fuera.

4. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

NL Gebruiksaanwijzing

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing  Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing  Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Belangrijke aanwijzingen

- Kinderen dienen onder toezicht te staan, teneinde te waarborgen dat zij niet met het product spelen.
- Dit product is niet geschikt als zwem- of drijfhielpmiddel.
- Niet geschikt om langdurig onder water te houden.

Waarschuwing – extreme temperaturen

- Gebruik het product niet bij temperaturen lager dan -5° C of hoger dan +40° C. Het materiaal wordt door de koude hard en kan breken, resp. het wordt bij hoge temperaturen zacht, hegeen tot een onduidelijke tas kan leiden.
- Stel de tas met inhoud niet gedurende langere tijd aan directe zonnestralen bloot. Door de daarbij in het inwendige van de tas oplopende temperaturen kunnen de inhoud en de tas zelf beschadigd raken.

Waarschuwing – extreme temperaturen

- De tas vormt geen UV-bescherming voor de daarin aanwezige voorwerpen.

Aanwijzing – vóór het gebruik

- Controleer vóór het eerste gebruik de onberspelijge en onbeschadigde staat van het product.
- Controleer de complete tas op kleine gaatjes of beschadigingen.

Aanwijzing – gebruik

- Rolltop: Sluiting dient minimaal 3-maal strak te worden gerold en met de steeksluiting te worden afgesloten.

3. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.
- Spoel eventueel aanwezige resten van zoutwater met zoetwater af
- Droog na het reinigen het product zowel inwendig als uitwendig zorgvuldig af.

4. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantiereclams voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/ of veiligheidsinstructies.

I Istruzioni per l'uso

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione  Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza  Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Avvertenze importanti

- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con il prodotto.
- Questo prodotto non è adatto come ausilio per il nuoto o il sollevamento.
- Non adatto ad essere immerso a lungo in acqua.

Attenzione – temperature estreme

- Non utilizzare il prodotto a temperature inferiori a -5° C o superiori a +40° C. Il freddo indurisce il materiale che può spezzarsi, mentre a temperature elevate diventa morbido limitando la tenuta della borsa.
- Non esporre la borsa con il suo contenuto per lungo tempo all'irradiazione solare diretta. Le temperature interne generate dall'esposizione solare possono danneggiare la borsa e il suo contenuto.
- La borsa non ha la protezione UV per gli oggetti che si trovano al suo interno.

Nota – prima dell'utilizzo

- Prima dell'utilizzo verificare sempre che il prodotto sia in perfetto stato e non danneggiato.
- Verificare che la borsa non presenti fori o danni.

Nota – utilizzo

- Rolltop: la chiusura deve essere arrotolata stretta almeno tre volte e chiusa con l'apposito fermo.

3. Manutenzione e cura

- Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorere a detergenti aggressivi.
- Sciacquare con acqua dolce per rimuovere eventuali residui di acqua salata.
- Dopo la pulizia, asciugare accuratamente il prodotto all'interno e all'esterno.

4. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

PL Instrukcja obsługi

1. objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie  Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Ważne informacje

- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie używały produktu do zabawy.
- Produkt ten nie nadaje się do stosowania jako przyrząd do pływania lub wyporu z wody.
- Nie nadaje się do długotrwałego zanurzenia w wodzie.

Ostrzeżenie - ekstremalne temperatury

- Nie używać produktu w temperaturach niższych niż -5° C lub wyższych niż +40° C. Materiał po wpływem zimna może stwardnieć i złamać się lub ulec zmiękczeniu w wysokich temperaturach, co może prowadzić do nieszczelności torby.
- Nie wystawiać torby z zawartością na bezpośrednie promieniowanie słoneczne przez dłuższy czas. Poprzez powstające wewnątrz wysokie temperatury torba wraz z zawartością może ulec uszkodzeniu.
- Torba nie chroni znajdujących się w niej przedmiotów przed promieniowaniem UV.

Wskazówka - przed zastosowaniem

- Przed pierwszym użyciem sprawdź produkt pod kątem jego niezawodności i braku uszkodzeń.
- Sprawdź, czy torba nie posiada dziur lub uszkodzeń.

Wskazówka - zastosowanie

- Rolltop: zamknięcie należy zwinąć ciasno przynajmniej 3 razy i zamknąć zatycką zamykającą.

3. Konserwacja i czyszczenie

- Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzupiącej się, lekku żwilonnej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.
- Eventualnie sprząkać słodką wodą pozostającą po słonej wodzie.
- Po czyszczeniu wysuszyć dokładnie produkt wewnątrz i na zewnątrz.

4. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

H Használati útmutató

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés  Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat kószunk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. Fontos előírások

- Gyermekeket ne hagyjon felügyelet nélkül annak érdekében, hogy ne játszanak a készülékek.
- Ez a termék nem alkalmas úszó vagy felhajló segédeszközként való használatra.
- Tartós víz alatti merülésre nem alkalmas.

Figyelmeztetés – szélsőséges hőmérsékletek

- Ne használja a terméket -5 °C alatti és +40 °C feletti hőmérsékleten. Az anyag hideg hatására megkeményedik és eltörhet, magas hőmérsékleten pedig megolvad, ami a taska szivárgásához vezetethet.
- Ne tegye ki a meglötött táskát hosszú ideig közvetlen napfénynek. Az énnel során keletkező meleg hőmérséklet károsíthatja a táskát és a tartalmát.
- A taska nem biztos UV-sugárzás elleni védelmet a benne található tárgyakrak.

RO Manual de utilizare

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Avertizare  Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Informații importante

- Pentru a fi siguri că nu se joacă cu produsul copiii trebuie să supravegheați.
- Produsul nu este adecvat pentru ajutor la înot sau propulsie.
- Neadevart pentru scufundări de durată în apă.

Avertizare - Temperaturi extreme

- Nu utilizați produsul la temperaturi sub -5° C sau mai mari de +40° C. Materialul devine dur la frig și se poate rupe iar la temperatură înaltă devine moale ceea ce poate duce la neetanșetatea gânteii.
- Nu lăsați geanta plină pentru timp îndelungat în radiația directă a soarelui. Temperaturile interne rezultate pot deteriora conținutul și geanta.
- Geanta nu oferă protecție UV pentru obiectele din interior.

Indicație - înainte de utilizare

- Înaintea primei utilizări verificați starea impecabilă a gânteii și dacă prezintă deteriorări.
- Verificați să nu aibă găuri sau alte deteriorări.

Indicație - Utilizare

- Rolltop: La închidere se rulează de cel puțin 3 ori strâns și se înclue cu clema prin compresie.

3. Întreținere și îngrijire

- Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi.
- Clătiți eventualele părți umezite de apă sărată cu apă dulce.
- După curățare uscați cu mare atenție produsul atât în interior cât și la exterior.

4. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montare, instalare sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

